**Translating Harry Potter I**

1. ¿A cuántos idiomas aproximadamente se tradujo Harry Potter?
2. ¿Qué pasó con el traductor ruso?
3. ¿Cuál es el mayor desafío de traducir HP? Ejemplo.
4. ¿Cuáles son las dos opciones del traductor frente a este problema?
5. Ejemplos de cambiar el texto a la cultura de destino.
6. Ejemplo de añadir explicaciones.
7. Ejemplos de mantener nombres y elementos originales.
8. Menciona algunos de los elementos del lenguaje difíciles de traducir.
9. ¿Cuántas palabras inventó la traductora brasileña?
10. ¿Hubo cambios entre el inglés británico y el americano?

**Translating Harry Potter II**

1. ¿Qué decidió hacer Warner Bros. y por qué?ç
2. ¿Por qué el tiempo era un problema para los traductores?
3. ¿Se puede hacer en equipo la traducción? ¿Por qué sí o no?
4. ¿Qué problema presenta la internet?